PERFETTO

Ferro da stiro a vapore 2000W

2000W steam iron

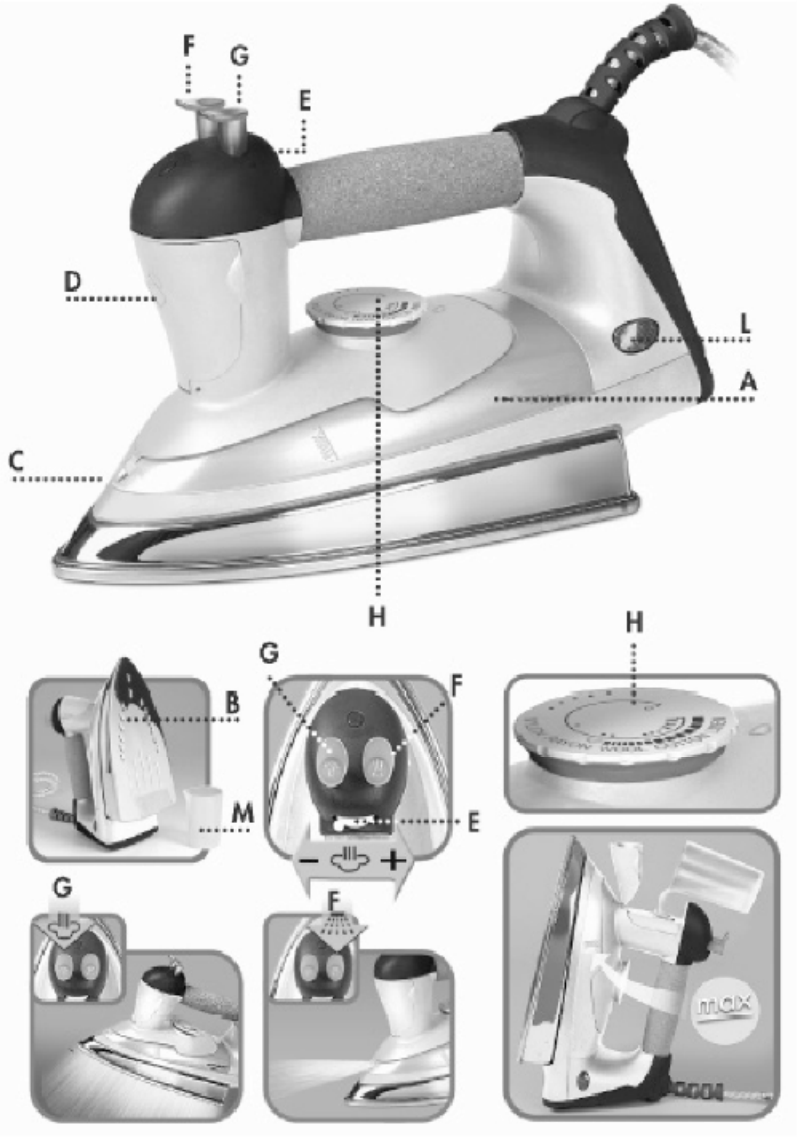
Manuale d’uso
User manual

GARANZIA
La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio. comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE
The validity of the guarantee starts from the purchasing date certified by the seller's stamp and expires at the end of the indicated period, even when the device has not been used. The guarantee covers all substitutions or repairs due to material or manufacturing defects. The guarantee has no validity in case of device tampering or when the defect is due to incorrect or improper use of the same. Substitutions and repair covered by the guarantee are made free of any charge for goods delivered free our service company representative. Only the freight will he at buyer's expense. All replaced parts or devices will become our property.

GARANTIE
La validité de Ia garantic commence a partir dc Ia date dachat dc l'apparcil, attestéc par Ia timbre du rcs endcur ct termine après la période present, méme si 1'appareit na pas été utilisé. Rentrent dans Ia garantie: tosites les substitutions ou reparations qui seraicnt nCccssaires par dCfauts de materiel uu dc fabrication. La garantic nest pas valable si l'apparoil a etC manumit ou silo dCfaut est dG a usage impropre. Los substitutions ou los reparations couvertes par Ia garantie sons Lutes gratuitement pour marchandise rendtie franco nos centres d'assistance. Sent ii Ia charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pièces et lea appareils substituCs deviennent de notre propriCtC.

GARANTIA
El perfodo de garantia inicia en Ia fecha de compra dcl aparato comprobada por el scilo dcl vcndcdor y termina después del perfodo prescrito aunque el aparato no sea usado. Entran en La garantia todas las sustituciones o reparanones quc sean nccesarias por defectos de materiales o dc fabnicaciOn. La garantia se pierde cuando ci aparato sea rcparsdo cn un ccntro de asistcncia no autorizado o cuando cI dcfeeto es causado por un uso inapropiado. Las sustituciones o las reparaciones contempladas en Ia garantia vienen efectuadas gratuitamente. Sotamente son a cargo del usuario los gastos de transporte. Las partcs o los aparstos sustituidos permanccen en nuestro poder.



CE RoHS

230V- 50/650Hz 2000 W

AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

Questo apparecchio, adatto solo per uso non professionale, dovrà essere destinato solo ali'uso per il quale è stato espressamente concepito, cioè per la stiratura di tessuti. Ogni altro uso è do considerarsi improprio e perciò pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti do usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose. Il costruttore non può esserne ritenuto responsabile. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.
Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti dl pericolo. Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.
In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe.
Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete dl distribuzione elettrica.
L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:
• Non immergere l'apparecchio in acqua.
• Non toccare i'apparecchio con mani bagnate a umide.
• Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
• Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.
• Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
• Si raccomanda dl tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini od incapaci e di non permetterne loro l'utilizzo.
• Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima dl effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
II cavo dl alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.
In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata da personale qualificato.
In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.
Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti dl garanzia.
• Prima di utilizzare il ferro da stiro per la prima volta, assicuratevi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione dalla piastra. Pulite la piastra utilizzando un panno morbido.
• Alcune parti del ferro do stiro, sono leggermente lubrificate e quindi i'apparecchio, al momento della prima accensione, potrebbe emettere un leggero fumo. Questo fumo cesserà dopo breve tempo.
• Mantenete la piastra stirante sempre liscia; non fatela scorrere su oggetti di metallo (es.: griglia di supporto dei ferro da stiro, bottoni in metallo, zip, ecc.).
• Non lasciare acqua nell'apparecchio quando la temperatura della stanza è 0° o sotto 0°.
• Non riempire l'apparecchio sotto il rubinetto.
• Non permettere al cavo di alimentazione di entrare in contatto con la piastra.
• Non sovra riempire il serbatoio dell'acqua e non aggiungere additivi all'acqua.
• Il serbatoio non deve mai essere mosso durante l'utilizzo.
• Mai svitare il tappo della caldaia quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
• Usare un imbuto per riempire la caldaia e non fare traboccare l'acqua.
• La caldaia deve essere posta su una superficie piatta particolarmente resistente alle alte temperature.
• Al termine di ogni utilizzazione, attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio e vuotare sempre il serbatoio dall'acqua residua.

ATTENZIONE:
La pulizia anticalcare effettuata dai centri assistenza non è coperta da garanzia ed è quindi a carico del cliente.

ATTENZIONE:
Introdurre nel serbatoio solo acqua distillata o demineralizzata.

ATTENZIONE:
NON USARE MAI ACQUA DEL RUBINETTO
L'uso dell'acqua del rubinetto con impurità e calcare, provoca l'ostruzione dei fori della piastra.

ATTENZIONE:
Qualora si rendesse necessaria una pulizia dai depositi calcarei (non coperta da garanzia e a carico del Cliente) si raccomanda l'uso di prodotti anticalcarei specifici per i ferri da stiro.
Per le modalità di utilizzo attenersi alle indicazioni del prodotto stesso.

ATTENZIONE:
In caso di utilizzo con alte temperature ambientali, impostando al massimo sia la temperatura del ferro sia l'erogazione del vapore, l'apparecchio erogherà vapore secco non visibile.
Se si desiderasse un vapore più umido e visibile bisogna diminuire la potenza del vapore.
• Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:
Le parti in plastica del prodotto non sono coperte do garanzia.

ATTENZIONE:
I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE:
Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.
Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nei punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

COMPONENTI
A) Serbatolo trasparente per l'acqua
B) Piastra stirante inox
C) Ugello spray
D) Sportellino del serbatolo.
E) Regolatore del vapore -/+
F) Pulsante per "spray"
G) Pulsante per getto dl vapore
H) Termostato
L) Indicatore luminoso
M) Bicchierino

ISTRUZIONI D'USO
Per evitare sovraccarichi alla rete elettrica, evitare di utilizzare contemporaneamente altri apparecchi ad alto voltaggio sullo stesso circuito.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA
Cercare sull'etichetta degli indumenti il disegno del ferro da stiro con l'indicazione in puntini per la temperatura corretta da impostare sul termostato del vostro apparecchio. Attenetevi quindi a tali indicazioni.

Se l'indumento non riporta alcun dato, fate riferimento alla seguente tabella:
• Nylon e acetati
•• Lana, seta o tessuti misti
••• Cotone, lino (vapore)

Queste indicazioni riguardano il tessuto dell'indumento e non le eventuali applicazioni in altro materiale quali ricami, disegni, ecc. I tessuti con rifiniture applicate (disegni in rilievo, in tessuto, goffrato, ricami) stirateli a temperatura moderata. Nel caso in cui il tessuto e composto da vane fibre, scegliete sempre la temperatura adatta alla fibra che richiede la temperatura più bassa.

STIRATURA A SECCO
Inserire la spina in una presa idonea a riceverla (si accende l'indicatore luminoso L).
Regolare (E) su 0 escludendo l'emissione di vapore.
Ruotare il termostato (H) facendo coincidere l'indicazione di temperatura prescelta con ii triangolino di riferimento presente sul serbatoio.
L'indicatore luminoso (L) si spegne al raggiungimento della temperatura imposta.
Dopo aver controllato che la temperatura impostata sia quella effettivamente adatta al tipo di tessuto iniziare la stiratura.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA
IMPORTANTE: da effettuare con spina disinserita e il regolatore (E) nella posizione 0 che esclude l'emissione di vapore, aprire lo sportellino (D).
Utilizzando il bicchierino con beccuccio (M) riempire lentamente il serbatoio (A) con acqua (senza additivi).
Appoggiare il ferro in posizione verticale e controllare che la quantità di acqua immessa non superi il livello MAX indicato sul serbatoio.

STIRATURA A VAPORE
Con serbatoio riempito (come indicato nel paragrafo precedente) inserire la spina in una presa di corrente idonea a riceverla. Regolare il termostato (H) sulla massima temperatura (indicata dal simbolo •••).
Attendere che l'indicatore luminoso (L) si spenga segnalando il raggiungimento della temperatura richiesta.
La stiratura a vapore è possibile solo con temperatura elevata, in caso contrario, si possono verificare perdite d'acqua dalla piastra (B).
Regolare su (E) la quantità di vapore desiderata -/+.

A questo punto é possibile la stiratura a vapore sino all'esaurimento del'acqua. Terminata la stiratura, prima di riporre l'apparecchio, estrarre la spina, e vuotare il serbatoio.

USO DELLO SPRAY
La funzione spray ê utilizzabile sia stirando a vapore che a secco; per attivarla premere il pulsante (F). All'inizio può essere necessario premerlo più volte).

GETTO DI VAPORE
Il getto di vapore fornisce un ulteriore aiuto per eliminare pieghe particolarmente difficili.
Con il termostato (H) su "••• " e l'indicatore luminoso (L) spento, posizionare la regolazione vapore (E) al minimo, premere il pulsante (G) per ottenere il getto di vapore (all'inizio può essere necessario premere più volte). Prima di richiedere un ulteriore getto di vapore attendere qualche secondo che ii vapore sia penetrato nel tessuto. Nota: non sottoporre il capo a più di tre getti di vapore consecutivi.

PULIZIA
Con spina disinserita e ferro freddo, utilizzando un panno morbido, pulire sia l'apparecchio che la piastra inox. Eventuali operazioni di pulizia di depositi calcarei non sono coperte da garanzia, e pertanto a carico del cliente.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE AI SENSI DELLA DIRETTIVA "RAEE" 2002/96/CE E SUCCESSIVA MODIFICA 2003/108/CE SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2002/96/CE e successiva modifica 2003/108/CE questa apparecchiatura viene contrassegnata con il seguente simbolo del contenitore di spazzatura su ruote barrato:

Per un futuro smaltimento di questo prodotto, informiamo il nostro spettabile utente di ciò che segue.

- E' vietato smaltire questa apparecchiatura come un comune rifiuto urbano: è necessario rivolgersi ad uno dei Centri di Raccolta RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) Autorizzato e predisposto dalla Pubblica Amministrazione.
- E' possibile consegnare ad un negoziante questa apparecchiatura per il suo smaltimento all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura dello stesso tipo.
- La normativa sopra citata, alla quale rimandiamo per ulteriori dettagli o approfondimenti, prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

1) Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2004/108/CE, relativa al rispetto dei requisiti essenziali di compatibilità elettromagnetica (E.M.C.).
2) Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE, che riguarda le prescrizioni relative alla sicurezza degli apparecchi elettronici e loro accessori collegati alla rete, per uso domestico o analogo uso generale (L.V.D.).
3) ATTENZIONE
La targhetta riportante la marcatura "CE" e la natura dell'alimentazione è posta sul fondo dell'apparecchio
4) A causa della continua evoluzione dei prodotti, le caratteristiche ed il
disegno di questo modello possono variare senza preavviso
5) "L'Azienda declina ogni responsabilità per l'utilizzo improprio del prodotto"

GB

GENERAL SAFETY REQUIREMENTS
Carefully read the requirements in this manual and keep in a safe place.
It contains important instructions on the safety, use and future of your appliance.

This appliance is only (or domestic use and must only to be used for the purpose it was specifically designed: and that is for the ironing of fabrics.
Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The constructor cannot be held responsible for eventual damages occurring from improper, wrong and unreasonable uses. The installation must be effected as by the constructors' prescriptions. A wrong installation con cause damages to persons, animals and things. The constructor cannot be help responsible of this. The safety of the electric appliances is guaranteed only if these are connected to an electric network supplied with suitable earthing as by what has been agreed upon by the actual standards in force concerning the electric safety.
The packing elements (plastic bags, nails, expanded polystyrene. etc...) must not be left at reach of children or disabled as they represent a potential source of danger.
Before connecting the appliance make sure that the data on the rating label ore the some as the mains supply of your home.
In case of incompatibility between the socket and the plug contact qualified personnel in order to effect the necessary changes
In general the use of adaptors, multiple sockets and/or extensions ore unadvisable.
If their use is absolutely necessary use only materials in conformity with the laws in force concerning the safety and having the requirements of compatibility with appliance and electric network.
The use of any electric appliance requires the respect of a few fundamental rules and in particular:
• Do not immerge the appliance in water.
• Do not touch the appliance with wet or damp hands
• Do not use the appliance barefooted
• Do not unplug the appliance by pulling on the appliance or the cable - always use the plug itself.
• Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).
• We recommend to not leave the appliance at the reach of children or disabled and do not allow them to use it.
• Always disconnect the plug from the socket when it is not used or before effecting any cleaning or maintenance operation.
The feeding cable must always be unrolled for all its length. This in order to avoid overheating. In case of damaged feeding cable, foresee to the replacement, which must be effected by qualified personnel.
In case of damage and/or bad functioning turn off the appliance and contact qualified personnel.
Any tampering or operation affected by unqualified personnel make you loose the right of guarantee.
• Before using the iron for the first time, make sure that you have removed all the labels or protection films from the plate. Clean the plate using a soft cloth.
• Some parts of the iron are slightly lubricated and therefore the appliance, at the moment of the first lighting up, could give out a bit of smoke. This smoke will stop in a short time.
• Always keep the ironing plate "B" always smooth; do not make it slide on metallic objects (ex. Iron support grid, metal buttons, zippers, etc..)
• Do not leave water in the machine when the room temperature is 00 C or below.
• Do not fill the appliance under a running top.
• Do not allow the supply cable to come into contact with the ironing plate.
• Do not overfill the water tank and do not add stainremovers or similar products to the water.
• The boiler must never be moved during operation.
• Never unscrew the boiler cap when the appliance Is connected to the power supply network.
• Use a funnel to fill the boiler without causing the water to overflow.
• The boiler must be placed on a flat surface that is particularly resistant to high temperature. After each use, wait until the iron is completely cold and always empty the reservoir from remaining water.

ATTENTION:
The anti-limestone cleaning effected by service centres is not covered by the guarantee it is therefore at charge of the customer.

ATTENTION:
Only pour distilled or demineralised water into the tank.

ATTENTION: NEVERUSETAPWATER
Tap water with impurities and limescale deposits may obstruct the holes of the plate

ATTENTION:
If the need should arise to clean the limescale deposits (not covered by warranty and therefore at the expense of the Customer), it is recommended to use scale removers specifically for irons. Follow the product instructions for the method of use.

ATTENTION:
If using at high room temperatures, the appliance will discharge invisible dry steam when the iron and the steam discharge settings are at the highest temperature.
Reduce the steam power if you want moister and more visible steam.
• Warranty does not cover any glass parts of the product.

ATTENTION:
Warranty does not cover any plastic parts of the product.

ATTENTION:
The damages of the power supply cord, originate by the wear aren't covered by guarantee; the repair will be in charge to the owner.

ATTENTION:
If the need should arse to take or send the appliance to an authorised service centre, make sure to clean all its parts thoroughly. If the appliance is only slightly dirty or encrusted or should present food deposits, scale deposits, dust or the like, externally or internally: for health reasons, the service centre shall reject the appliance without making any controls or repairs.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point (or the recycling of electrical and electronic equipment). By ensuring this product Is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

PARTS
A) Transparent water tank
B) Stainless steel ironing plate
C) Spray nozzle
D) Tank window
E) Steam control +/-
F) Spray button
G) Button for steam jet
H) Thermostat
L) Indicating light
M) Cup

INSTRUCTIONS FOR USE
To prevent overloads to the electricity network, do not use at the same time as other high-voltage appliances on the same circuit.

TEMPERATURE CONTROL
Look for the "Iron" symbol on the garments with the dots indicating the correct temperature to set on the thermostat of your appliance. Follow these instructions. if the garment does not have any care instructions, refer to the following table:
• Nylon and acetate
•• Wool, silk or mixed fabrics
••• Cotton, linen (steam)
These indications relate to the fabric of the garment and not to any applications in other materials such as embroideries, designs, etc. Fabrics with decorations applied (embossed designs, fabric designs, embroideries) must be ironed at a moderate temperature.
If the fabric consists of various fibres, always choose the temperature suitable to the fibre that requires the lowest temperature.

DRY IRONING
Insert the plug into a compatible power outlet (the indicating light (L) will light up).
Position (E) on “0” to exclude the steam discharge.
Rotate the thermostat (H) until the preselected temperature indication coincides with the reference triangle on the tank. The indicating light (L) turns off when the set temperature is reached.
After checking that the temperature set is the one most suitable to the type of fabric, start ironing.

FILLING OF THE WATER TANK
IMPORTANT: to be carried out with the plug disconnected and the regulator (E) on the “O” position which excludes the steam discharge; open the window (D). Using the cup with the spout (M) slowly fill the tank (A) with water (do not use additives). Rest the iron in a vertical position and make sure the amount of water does not exceed the MAX level indicated on the tank.

STEAM IRONING
With the tank full (as indicated in the previous paragraph), insert the plug into a compatible power outlet.
Regulate the thermostat (H) to the maximum temperature (indicated by the symbol •••).
Wait for the indicating light (L) to turn off signalling that the temperature has been reached.
Steam ironing is only possible at an elevated temperature, otherwise water may leak foam the sole plate (B).
Set the amount of steam desired via the steam control (E).
At this point, it is possible to start steam ironing unti1 the water is used up.
After use and before storing the appliance away, disconnect the plug from the power outlet and empty the tank.

USE OF THE SPRAY
The spray function can be used with both steam ironing and dry ironing; press button (F) to activate. It may be necessary to press it more than once at the beginning.

STEAM JET
The steam jet provides added assistance in eliminating particularly stubborn creases.
With the thermostat (H) on “•••“ and the indicating light (L) off, position the steam control (E) at the lowest temperature, press the button (G) to obtain the steam jet (it may be necessary to press it more than once at the beginning). Wait a few seconds before using another steam jet, so that the steam can penetrate into the fabric. Note: do not subject the item to mare than three consecutive steam jets.

CLEANING
With the plug disconnected and the iron cold, clean the appliance and the stainless steel plate with a soft cloth. Any operations for cleaning scale deposits are not covered by the warranty, and therefore are at the expense of the customer.

F

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Conservez avec soin cette notice et lisez-en attentivement les avertissements ils fournissent d'importantes indications au sujet de la sécurité et de l'utilisation immédiate et future de l'appareil.

Cet appareil, adapté à l'usage non professionnel seulement, ne devra être destiné qu'à la fonction pour laquelle il a été expressément créé: c'est-à-dire le repassage des tissus. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et dangereuse.
Le fabricant ne peut pas être retenu responsable des éventuels dégâts causés par de mauvais usages. L'installation doit être réalisée selon les prescriptions du fabricant. Une installation erronée peut causer des dommages aux personnes, animaux, objets : le fabricant ne peut pas être retenu responsable de ces dommages. Le fabricant garantit la sécurité des appareils électriques uniquement si ceux-ci sont branchés à un réseau de distribution d'électricité muni de mise à la terre, selon les standards actuels en vigueur en matière de sécurité électrique.
Les éléments d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou des handicapés, car ce sont des sources de danger. Avant de brancher l'appareil, veillez à contrôler que la valeur en Volt indiquée sur la plaque correspond à celle du réseau de distribution d'électricité.
En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche, voir un technicien qualifié pour les opérations d'adaptation.
On déconseille l'usage d'adaptateurs, fiches multiples et rallonges.
L'usage d'un appareil électrique comporte le respect de normes et en particulier
• Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
• Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
• Ne jamais utiliser l'appareil lorsque l'on est pieds nus.
• Ne jamais tirer l'appareil ou le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant.
• Ne jamais exposer l'appareil à la pluie ou au soleil.
• Éviter que les enfants ou les handicapés ne touchent ou utilisent l'appareil.
• Débrancher la fiche de la prise de courant chaque fois que l'appareil n'est pas utilisé et avant d'effectuer des opérations de nettoyage au d'entretien.
Le cordon d'alimentation doit être déroulé sur toute sa longueur pour éviter une éventuelle surchauffe.
Au cas où le cordon d'alimentation serait endommagé, le faire remplacer par du personnel qualifié.
En cas de dégât et/ou mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et consulter du personnel qualifié.
Une mauvaise utilisation ou interventions effectuées par du personnel non qualifié, impliqueront l'annulation de tous droits de garantie.
• Avant d'utiliser le fer à repasser pour la première fois, veiller à ce que les étiquettes ou feuilles de protection aient été détachées de la semelle. Nettoyer la semelle uniquement avec un chiffon souple.
• Certaines parties de l'appareil sont légèrement lubrifiées et, lors de la première utilisation, celui-ci pourrait émettre une légère fumée. Cette fumée s'arrête après quelques secondes.
(Il est recommandé de repasser sur un chiffon avant de procéder sur des linges délicats).
• Veillez à ce que la semelle repassante soit toujours bien lisse ; ne pas la faire glisser sur des surfaces en métal (exemple repose fer, boutons en métal, fermetures éclair, etc.).
• Ne pas laisser d'eau dans l'appareil quand la température de la pièce est de 0° ou moins de 0°.
• Ne pas remplir l'appareil sous le robinet.
• Ne pas permettre au cordon d'alimentation
d'entrer en contact avec la semelle.
• Ne pas remplir outre mesure le réservoir d'eau et ne pas ajouter des additifs dans l'eau.
• Le réservoir ne doit jamais être bougé durant l'utilisation.
• Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière quand l'appareil est branché au réseau électrique.
• Utiliser un entonnoir pour remplir la chaudière et ne pas faire déborder l'eau.
• La chaudière doit être placée sur une surface plate particulièrement résistante aux hautes températures.
• À la fin de chaque utilisation, attendre que le fer soit complètement froid et vider toujours le réservoir d'eau.

ATTENTION
Si le nettoyage anticalcaire est effectué auprès d'un centre assistance, celui-ci n'est pas inclus dans la garantie mais est à la charge du client.

ATTENTION
Introduire dans le réservoir uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée

ATTENTION: NE JAMAIS UTILISER D'EAU DU ROBINET
L'utilisation de l'eau du robinet avec des impuretés et du calcaire cause l'obstruction des trous de la plaque.

ATTENTION
S'il devient nécessaire d'effectuer un nettoyage des dépôts calcaires (non couvert par la garantie et à la charge du Client), nous conseillons d'utiliser des produits anticalcaires spécifiques pour les fers à repasser.
Pour les modalités d'utilisation, suivre les indications du produit en question.

ATTENTION
En cas d'utilisation à haute température ambiante, en sélectionnant au maximum la température du fer et l'émission de la vapeur, l'appareil émettra de la vapeur sèche non visible.
Si l'on désire une vapeur plus humide et visible, il faut diminuer la puissance de la vapeur.
• Les parties en verre éventuellement présentes dans le produit ne sont pas couvertes par la garantie.

ATTENTION
Les parties en plastique du produit ne sont pas couvertes par la garantie.

ATTENTION
Les endommagements du cordon d'alimentation dérivant de l'usure ne sont pas couverts par la garantie ; l'éventuelle réparation sera donc à la charge du propriétaire.

ATTENTION
S'il est nécessaire d'amener ou d'expédier l'appareil au centre d'assistance agréé, nous recommandons de nettoyer soigneusement toutes ses parties.
Si l'appareil est sale, même légèrement ou si des dépôts calcaires, de poussière ou autre s'y trouvent, à l'extérieur ou à l'intérieur: pour des raisons hygiéniques et sanitaires, le centre d'assistance refusera l'appareil sans même l'examiner.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est élimine correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

COMPOSANTS
A) Réservoir transparent pour l'eau
B) Plaque de repassage inox
C) Buse de nébulisation
D) Porte du réservoir
F) Régulateur de vapeur
F) Bouton de «nébulisation»
G) Bouton pour jet de vapeur
H) Thermostat
L) Voyant lumineux
M)Gobelet

INSTRUCTIONS D'EMPLOI
Pour éviter les surcharges au réseau électrique, éviter d'utiliser simultanément d'autres appareils à haut voltage sur le même circuit.

RÉGLAGE LA TEMPÉRATURE
Chercher sur l'étiquette des vêtements le dessin du fer a repasser avec l'indication sous forme de points pour la température correcte à sélectionner sur le thermostat de votre appareil. Suivre ces indications. Si le vêtement n'a aucune indication, voir le tableau suivant:
• Nylon et acétates
•• Lame, sole ou tissu mixtes
••• Coton, lin (vapeur)

Ces indications concernent le tissu du vêtement et non pas les applications éventuelles dans un autre matériau comme les broderies, les dessins, etc.
Repasser les finitions appliquées (dessins en relief, en tissu, gaufre, broderies) à température modérée.
Dans le cas d'un tissu composé de plusieurs types de fibres, toujours choisir la température appropriée à la fibre qui requiert la température la plus basse.

REPASSAGE À SEC
Brancher la fiche dans une prise de courant appropriée (l'indicateur lumineux L s'allumera).
Régler (E) sur 0 en désactivant l'émission de vapeur.
Tourner le thermostat (H) en faisant coïncider l'indication de température avec le petit triangle de repère qui se trouve sur le réservoir.
Le voyant lumineux (L) s'éteint quand la température sélectionnée est atteinte. Après avoir contrôlé que la température sélectionnée est effectivement celle qui est appropriée au type de tissu, commencer le repassage.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE L'EAU
IMPORTANT: à effectuer avec la fiche débranchée et le régulateur (E) dans la position 0 qui désactive l'émission de vapeur, ouvrir le volet (D).
À l'aide du conteneur a bec (M) remplir le réservoir (A) avec de l'eau (sans additifs), poser le fer en position verticale et contrôler que la quantité d'eau introduite ne dépasse pas le niveau MAX indiqué sur le réservoir

REPASSAGE À LA VAPEUR
Après avoir rempli le réservoir (suivant les indications du paragraphe précédent), introduire la fiche dans une prise de courant appropriée pour la recevoir.
Régler le thermostat (H) à la température maximale (indiquée par le symbole •••). Attendre que l'indicateur lumineux (L) s'éteigne signalant ainsi que la température demandée est atteinte.
Le repassage à la vapeur ne peut être fait qu'à température élevée, dans le cas contraire, des fuites d'eau pourraient avoir lieu à travers la plaque (B).
Régler sur (E) la quantité de vapeur désirée. On peut alors repasser à la vapeur jusqu'à ce que l'eau soit terminée. À la fin du repassage, avant de ranger l'appareil, enlever la fiche et vider le réservoir.

UTILISATION DU NÉBULISEUR
La fonction nébuliseur peut être utilisée aussi bien lors du repassage à la vapeur qu'à sec; pour l'activer appuyer sur le bouton (F). Au début il pourrait être nécessaire de le presser plusieurs fois.

JET DE VAPEUR
Le jet de vapeur fournit une aide supplémentaire pour éliminer les plis particulièrement difficiles.
Avec le thermostat (H) sur ••• et l'indicateur lumineux (L) éteint, placer le réglage vapeur (E) au minimum, appuyer sur le bouton (C) pour obtenir le jet de vapeur (au début il peut être nécessaire de le presser plusieurs fois). Avant de demander un autre jet de vapeur, attendre quelques secondes que la vapeur pénètre dans le tissu. Note : Ne pas soumettre le vêtement à plus de trois jets de vapeur consécutifs.

NETTOYAGE
Avec la fiche débranchée et le fer froid, nettoyer avec un chiffon humide, l'appareil et la plaque max.
Les éventuelles opérations d'élimination des dépôts de calcaire ne sont pas couvertes par la garantie et sont donc à la charge du client.

E

ADVERTENCIAS GENERALES

Conservar con cuidado el presente manual y leer atentamente las advertencias;
Estas suplen importantes indicaciones referentes a Ia seguridad, el uso inmediato y futuro del aparato.

Este aparato, idóneo solo para unuso no profesional, debe ser destinado solo al uso para el que ha sido concebido expresamente, es decir pare el planchado de tejidos.
Cualquier otro uso es de considerarse impropio y peligroso.
El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños derivados de empleos impropios, errados e irrazonables. La instalación tiene que ser efectuada según las prescripciones del constructor. Una errada instalación puede causar daños a personas, animales, cosas, el constructor no puede ser creído responsable. La seguridad de las instrumentaciones eléctricas solo es garantizada si éstas son conectados a una instalación eléctrica dotada de adecuada toma de tierra según cuanto establecido por los actuales estándares vigentes en materia de seguridad eléctrica.
Los elementos del empaque (bolsitas de plástico, poliestireno expansivo, etcetera), no deben ser dejados al alcance de los niños o incapaces en cuánto representan potenciales fuentes de peligro.
Antes de conectar el aparato asegurarse de que los datos de la placa estén conformes a los de la red de distribución eléctrica.
En caso de incompatibilidad entre laa toma y el enchufe dirigirse a personal calificado para las necesarias operaciones de adecuación.
En general no es aconsejable el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o extensiones.
En caso de que su empleo se hiciera indispensable utilizar exclusivamente material conforme a las vigentes normas de seguridad y habientes requisitos de compatibilidad con el aparato y la red de distribución eléctrica. El uso de cualquier aparato eléctrico comporta la observción de algunas reglas fundamentales y en particular:
• No sumergir el aparato en agua.
• No tocar el aparato con las manos mojadas y húmedas.
• No utilizar el aparato a pies desnudos.
• No tires del aparato o el cable pare desenchufar de la toma.
• No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (Iluvia, sol).
• Se recomienda de tener el aparato fuera del alcance de niños o incapaces y de no permitir a los mismos su uso.
• Desconectar el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no es utilizado y antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento. El cable de alimentación tiene que ser desenrollado por todo su largo para evitar el sobrecalentamiento. En caso de cable de alimentación dañado, proveer a la sustitución la cual tiene que ser efectuada por personal calificado.
En caso de daño y/o mal funcionamiento apagar el aparato y acudir a personal calificado. Eventuales manumisiones o intervenciones efectuadas por personal no calificado hacen decaer los derechos a la garantía.
• Antes de utilizar la plancha por primera vez, asegurarse de haber retirado cada etiqueta y hoja de protección de la lámina. Limpiar la lámina utilizando un trapo suave.
• Algunas partes de la plancha, son ligeramente lubricadas y por lo tanto el aparato, al primer encendido, podría emitir un ligero humo. Este humo cesará después de breve tiempo.
• Mantener la lámina de planchar B siempre lisa; no hacerla correr sobre objetos de metal (ej.: parrilla de soporte de la plancha, botones de metal, cierre de cremallera, etcetera).
• No dejar agua en el aparato cuando la temperatura del cuarto sea 0° o por debajo de los 0°.
• No llenar el aparato debajo del grifo.
• No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con la plancha.
• No sobrellenar el tanque de agua y no agregar aditivos al agua.
• El tanque no debe ser movido nunca durante el uso.
• No destornillar jamás la tapa de la caldera cuando el aparoto está conectado a la red eléctrica.
• Utilizar un embudo para llenar la caldera y no hacer derramar el agua.
• La caldera debe ser puesta sobre una superficie plana particularmente resistente a las altas temperaturas.
• Al final de cada uso, esperar el completo enfriamiento del aparato y vaciar siempre el tanque del agua residual.

ATENCIÓN:
La limpieza anticalcárea efectuada por centros de asistencia no está cubierta por garantiá y es de entenderse a cargo del cliente.

• Si en el producto hay partes (?) de vidrio, estas no están cubiertas por garantía.

ATENCIÓN:
Introducir en el tanque sólo agua destilada o desmineralizada

ATENCIÓN: NO UTILIZAR NUNCA AGUA DEL GRIFO
El uso de agua del grifo con impurezas y calcáreos, provoca la obstrucción de los orificios de la base.

ATENCIÓN:
En cualquier momento que fuese necesaria una limpieza de los depósitos calcáreos, (no cubiertos por garantía y a cargo del Cliente), se recomienda el uso de productos anticalcáreos específicos para las planchas.
Para la modalidad de uso observar las indicaciones del producto mismo.

ATENCIÓN:
En caso de uso con altas temperaturas ambientales, seleccionondo al máximo valor tanto con respecto a la temperatura de la plancha como con respecto a la erogación de vapor, el aparato emitirá vapor seco no visible.
Si se desea un vapor más húmedo y visible es necesario disminuir la potencia del vapor.

ATENCIÓN:
Las partes plásticas del producto no están cubiertas por la garantía.

ATENCIÓN:
Los daños del cable de alimentación, derivados del uso no son cubiertos por la garantia; eventuales reparaciones serán por lo tanto a cargo del proprietario.

ATENCIÓN:
Si fuese necesario llevar o transportar el aparato al centro asistencia autorizado, se recomienda de limpiarlo cuidadosamente en todos sus partes.
Si el aparato resultase aunque fuese minimamente sucio o encrostado o tuviera depósitos calcáreos, depositos de polvo u otros; externamente o internamente: por motivos higienicos - sanitarios, el centro asistencia devolverá el mismo aparato sin verificarlo.

El simbolo sobre el producto o sobre el empaque indica que el producto no debe ser considerado como un normal desecho doméstico, sino que debe ser llevado al punto de recolección apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Procediendo a eliminar este producto en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas pare el ambiente y para la salud, que pudiesen derivar de una eliminación inadecuada del producto. Para informaciones más detalladas sobre el reciclado de este producto, contactar la oficina comunal, el servicio local de eliminación de desperdicios o el negocio en el cual ha sido comprado el producto.

COMPONENTES
A) Depósito transparente para el agua
B) Base planchadora inoxidable
C) Boquilla espray
D) Ventanilla del depósito.
E) Ajustador de vapor
F) Pulsador para “espray”
G) Pulsador para chorro de vapor
H) Termóstato
L) Piloto luminoso
M) Vasito

INSTRUCCIONES DE USO
Para evitar sobrecargas a la red eléctriCa, evitar de utilizar al mismo tiempo otros aparatos de alto voltaje sobre el mismo circuito.

GRADUACIÓN DE LA TEMPERATURA
Buscar en la etiqueta de los vestidos la figura de la plancha con la indicación en puntitos para la temperatura correcta que debe ser seleccionada en el termóstato de su aparato. Observar, par lo tanto, dichas indicaciones.
Si la ropa no presenta ningún dato, hacer referencia a la siguiente tabla:
• Nylon y acetatos
•• Lana, seda o tejidos mixtos
••• Algodón, lino (vapor)
Estas indicaciones representan el tejido de la vestimenta y no las eventuales aplicaciones de otro material tales coma bardados, figuras, etc. Los tejidos con terminaciones aplicadas (figuras en relieve, tejidas, pliegues, bordados) pláncheles a temperatura moderada.
En caso en que el tejido sea compuesto por varias fibras, seleccionar siempre la temperatura adecuada a la fibra que requiére la temperatura más baja.

PLANCHADO A SECO
Introducir el enchufe en una toma de corriente idónea a recibirlo (se enciende el piloto luminoso L).
Gradúe (E) sobre el 0 excluyendo la emisión de vapor.
Girar el termóstato (H) haciendo coincidir la indicación de la temperatura preseleccionada con el triángulo de referencia presente sobre el depósito.
El piloto luminoso (L) se apaga una vez alcanzada la temperatura seleccionada. Después de haber controlado que la ternperatura seleccionada sea aquella efectivamente idónea al tipo de tejido empezar a planchar.

LLENADO DEL DEPOSITO DE AGUA
IMPORTANTE: a se efectuado con enchufe desconectado y el regulador (E) en la posición 0 que excluye la emisión de vapor, abrir la ventanilla (D). Utilizando el vasito con pico (M) llenar lentamente el depósito (A) con agua (sin aditivos). Apoyar la plancha en posición vertical y verificar que la cantidad de agua colocada no supere el nivel MAX indicado sobre el depósito.

PLANCHADO A VAPOR
Con depósito lleno (coma indicado en el párrafo precedente) introducir el enchufe en una toma de corriente idónea a recibirlo.
Ajustar el termóstato (H) a la máxima temperatura (indicada por el simbolo **•••**).
Esperar que el piloto luminoso (L) se apague señalizando de haber alcanzado la temperatura deseada.
El planchado a vapor es posible solo con temperatura elevata, en caso contrario, podrían verificarse pérdidas de agua procedentes de la base (B).
Gradue sobre (E) la cantidad de vapor deseada.
A este punto es posible el planchado a vapor hasta agolar el agua. Terminado el planchado, antes de guardar el aparato, desconectar el enchufe, y vacie el depósito.

USO DEL ESPRAY (VAPORIZADOR)
La función spray es utilizable ya sea planchando a vapor como en elplanchado que en seco; para activarla presionar el pulsador (F). Al inicio podría ser necesario presionarlo varias veces).

CHORRO DE VAPOR
El chorro de vapor otorga una ayuda adicional para eliminar pliegues particularmente díficíles.
Con el termostato (H) sobre "**•••** "y el indicador luminoso (L) apagado, colocar el ajuste del vapor (E) al minimo, presionar el pulsador (G) para obtener el chorro de vapor (al inicio podría ser necesario presionar varias veces). Antes de emitir un chorro adicional de vapor esperar algunos segundos hasta que el vapor haya penetrado en el tejido. Nota: no realice sobre el tejido más de tres chorros de vapor consecutivos.

LIMPIEZA
Con el enchufe desconectado y la plancha fría, utilizando un paño suave, limpiar tanto el aparato como la base de aceroi inox. Eventuales operaciones de limpieza de depósitos calcáreos no son cubiertas por la garantía, y por lo tanto sono a cargo del cliente.

Condizioni di garanzia

La Società MELCHIONI S.p.A., distributrice sul territorio italiano del marchio MELCHIONI FAMILY, vi ringrazia per la scelta e vi garantisce che i propri apparecchi sono frutto delle ultime tecnologie e ricerche.
L' apparecchio è coperto dalla garanzia **convenzionale** per il periodo di **DUE ANNI** dalla data di acquisto da parte del primo utente. La presente garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (art 1519 bis - nonies del Codice Civile).
I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente presso la nostra rete d'assistenza autorizzata, **durante il periodo di garanzia** di cui sopra.
La MELCHIONI SPA si riserva il diritto di effettuare la sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile o troppo onerosa, con un altro apparecchio uguale (o simile) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella del primo acquisto: la prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.
Questo apparecchio non verrà mai considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, per conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato.
Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo fa decadere la garanzia.

La garanzia non copre:

- le parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica;
- l'uso professionale del prodotto;
- i mal funzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato MELCHIONI SPA;
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da MELCHIONI SPA;
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software;
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmine, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione;
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto;
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti.

Scheda di garanzia

Il riconoscimento della garanzia da parte di MELCHIONI SPA, o dei suoi centri di assistenza autorizzati, è subordinata alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data d'acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature: in presenza di questi MELCHIONI SPA si riserva il diritto di rifiutare l'intervento in garanzia.
La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasi o modificati.
La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio.
Eventuali estensioni, promesse o prestazioni assicurate dal rivenditore saranno a carico di quest'ultimo.

IL PRESENTE CERTIFICATO DEBITAMENTE COMPILATO IN OGNI SUA PARTE, DEVE SEMPRE ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO IN CASO DI RIPARAZIONE ED E' VALIDO SOLO SE ACCOMPAGNATO DA UN DOCUMENTO FISCALE (scontrino o fattura).

Sig. .....

Via ..... n° .....

CAP ..... Città ..... Prov. .....

Modello ..... ***Perfetto*** ..... Matricola .....

Rivenditore ..... Data acquisto .....

Per eventuali informazioni sui Centri di Assistenza autorizzati sul territorio italiano potete contattare il numero telefonico: 02-57941, oppure consultate il nostro sito: www.melchioni.it

Timbro e firma del rivenditore per convalida del certificato di garanzia

Melchioni S.p.A.
Via Friuli 18/a
20135 MILANO – Italy
Tel. +39 02 5794213 – Fax +39.02.5794320
www.melchioni.it